

## Developing Students' Potential with Innovative STEM Education

### 創新STEM教育 啟迪學生潛能

In line with the development of knowledge-based economy and innovative technology in Hong Kong, the school has endeavoured to promote STEM education (Science, Technology, Engineering, and Mathematics) in recent years. Last year, we launched a partnership program with HKUST School of Science to enhance our students' knowledge and application skills related to STEM education with various activities and courses.

In addition, last year, the school joined the school-based support programme "Self-Directed Learning in Science" provided by the Education Bureau, which kindly arranged consultant to assist our teachers in making electronic teaching materials and assignments. The school also arranged for teachers and students to attend various STEM-related exhibitions as well as the Shenzhen-Hong Kong STEM Education Exchange Tour from 12<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> October, 2016.

Recently, the students from STEM Society have been actively studying the construction and enhancement of Carbonic Acid Rocket Model Car. They even applied the knowledge to design a STEM activity named "The First STEM Experience: Carbonic Acid Rocket Model Car Construction Competition" for primary school students. "Experience - Research - Application" is the best way to implement STEM education and develop students' potential.

為配合香港知識型經濟及創新科技發展，本校近年致力推動STEM教育(Science科學、Technology科技、Engineering工程及Mathematics數學)，更於去年開始與香港科技大學理學院進行伙伴協作計劃，舉辦不同活動及課程，加強學生在STEM教育方面的知識及應用。

此外，去年本校亦參與教育局校本支援計劃——科學科自主學習。教育局派員協助本校老師製作電子教材及習作。另外，本校亦安排老師及學生參觀與STEM相關的不同展覽，更於二零一六年十月十二至十四日參加「深港STEM教育交流團」。

最近STEM學會學生積極研究製作及改良碳酸火箭模型車。同學更學以致用，設計STEM活動予小學生，名為「STEM之初體驗：碳酸火箭模型車製作比賽」。「體驗、研究、應用」正是實踐STEM教育，啟迪學生潛能的最好方法。



Visit to HKUST School of Science.  
參觀科技大學理學院。



The students attend lectures at HKUST and experience a day in the life of a university student.  
學生有幸於科技大學旁聽課堂，試做一天大學生。



The students are amazed at the STEM Expo!  
學生參觀STEM博覽，大開眼界！



The school participated in the school-based support programme provided by the Education Bureau. Dr. Jarrad Wan assisted our Science teachers.  
參與教育局校本支援計劃，香港大學溫穎芳博士支援本校科學老師。



The teachers and students discuss STEM experiences in Hong Kong and Shenzhen with other participants at Shenzhen Student Entrepreneurs Festival. 師生參與「深圳學生創客節」，交流兩地STEM的經驗。



The students gladly take a photo with Dr. Tso Wung-wai during their visit to the InnoTech Expo. 學生參觀創科博覽，有幸與曹宏威博士合照。



The students actively study the construction and enhancement of Carbonic Acid Rocket Model Cars. 學生積極研究製作及改良碳酸火箭模型車。



The students applied their knowledge to design a STEM experiencing activity for primary school students. 學生設計STEM之初體驗活動予小學生，學以致用。



**HKTA THE YUEN YUEN INSTITUTE NO.3 SECONDARY SCHOOL**  
香港道教聯合會圓玄學院第三中學



**THE INCORPORATED OWNERS OF CHOI MING COURT**  
彩明苑業主立案法團

## Community Service Day 社區服務日

**Date 日期：03-12-2016**

**Time 時間：10:30am-4:00pm**

**Venue 地點：Open Space outside Choi Fu House, Choi Ming Court, Tseung Kwan O. 將軍澳彩明苑彩富閣對開廣場**

### Activity Details 活動內容：

- **Game Booths 攤位遊戲**  
(Themes include: Caring School, High Value-added School etc.)  
(主題包括：關愛校園、高增值成績等)
- **Variety Show 綜藝表演**  
(Band, Juggling, Magic, Dance, Rope-skipping, etc.)  
(流行樂隊、雜耍、魔術、舞蹈、花式跳繩等)
- **Exhibition 作品展覽**  
(Visual Art Works Exhibition, Introduction of School)  
(視覺藝術科作品展、學校介紹)
- **Gifts and Collection of Snacks 禮品及小食換領**

**All are Welcome 歡迎蒞臨參與**



# Elites of Sports Representatives of Hong Kong 運動精英 香港代表

## Chan Chi Fung, Thomas Won 2 Gold Medals in 2016 Asian Rowing Junior Championships

### 陳至鋒同學於亞洲青少年錦標賽2016中成為「雙料冠軍」

In recent years, the school has nurtured several youth rowing elites who have represented Hong Kong in various competitions abroad. In 2016 Asian Rowing Junior Championships held in Thailand in late October, 6B Chan Chi Fung, Thomas and our alumnus Wong Wai Chun won glory for Hong Kong by winning the gold medals in the single sculls, double sculls and coxless pairs respectively. We are very proud of Thomas who has won the gold medal in the single sculls in two consecutive years!

近年本校成功培育出多位青年賽艇好手代表香港到不同國家比賽。於二零一六年十月下旬於泰國舉行的亞洲青少年賽艇錦標賽中，6B陳至鋒同學及舊生王瑋駿分別奪得單人雙槳艇、雙人雙槳艇及雙人單槳艇冠軍，勇奪亞洲冠軍，為香港爭光！令人欣喜的是，陳至鋒同學在單人雙槳艇項目連續兩年奪得金牌，實在令人興奮！



Thomas defeated Japan Team and China Team and won the gold medal in the double sculls. 陳至鋒同學於雙人雙槳艇項目分別力壓日本隊及中國隊奪冠。



Thomas has been performing well in the single sculls! 陳至鋒同學於最擅長的單人雙槳艇項目一直表現出色！



Thomas has won glory for Hong Kong in several international rowing competitions! 陳至鋒同學多次於國際賽艇賽事中為港爭光！

## Sharanjit Kaur, Sonia Played in AFC U-19 Championship in Tajikistan as a Member of Hong Kong U19 Women's Football Team

### 成慧芝同學代表香港U19女子足球代表隊到塔吉克征戰亞洲盃



Sonia attacks! 成慧芝同學引球出擊，極具威脅！

6A Sharanjit Kaur participated in AFC U-19 Championship as a member of Hong Kong U19 Women's Football Team in Tajikistan in late October, 2016, where she competed with footballers from Uzbekistan Team, Chinese Taipei Team, and Tajikistan Team. Sonia played as a forward, joined all of the three matches, and helped her team win one of them. Upon her return to Hong Kong, she was invited to the selection of Hong Kong Schools Sports Federation Football Team members, who will join the preliminary round of the 13<sup>th</sup> National Student Sports Games of the People's Republic of China held in Beihai, Guangxi, in December. Not only may Sonia hope to study in a local university in the future, but she may also wish to play as a Hong Kong Team member.

6A成慧芝同學於二零一六年十月下旬代表香港U19女子足球代表隊到塔吉克出戰亞洲盃，與烏茲別克、中華台北及塔吉克的選手較技。成慧芝同學司職前鋒，三場比賽均有參與，亦協助球隊取得一場勝仗。回港後成慧芝同學隨即獲邀參加香港學界足球代表隊遴選，參與十二月於廣西北海市舉行的第十三屆全國學生運動會預賽。成慧芝同學未來除了希望升讀本地大學外，更希望可以晉身大港腳行列。



Although Sonia (first from right) is a foreign student, she worked seamlessly with her team. 成慧芝(右一)雖然是外籍同學，但與隊友仍是合作無間！



The team takes a photo with the regional flag of Hong Kong! 全隊上下與區旗來一張大合照！

## Yau Sing Mun, Dylan and Leung Wong Andres Won the Bronze Medal in Japan as Hong Kong Dragon Boat Team Members

### 尤聲滿同學及梁焯鑾同學代表香港龍舟隊到日本比賽勇奪季軍



Dylan (The Drummer) thought that teamwork would be paramount in dragon boat races. 尤聲滿同學(鼓手)認為龍舟比賽講求全隊上下一心。

Apart from rowing, our students also have had excellent performance in dragon boat events. After competing in Singapore as members of Hong Kong Dragon Boat Team earlier, 5B Yau Sing Mun and 5D Leung Wong Andres participated in Lake Biwa Dragon Boat Championships in Japan in mid-October, 2016, in which they won the bronze medal. They will certainly earn more glory for Hong Kong in the future with their outstanding performance.

本校同學除了在划艇有卓越表現外，同學在龍舟項目也表現出色。5B尤聲滿同學及5D梁焯鑾同學繼早前代表香港龍舟隊到新加坡比賽後，於二零一六年十月中旬再代表香港龍舟隊到日本參加「琵琶湖冠軍龍舟賽」，更勇奪季軍。兩人表現日漸進步，展望未來可繼續為香港奪得更多殊榮！



Andres takes a photo in front of the beautiful Lake Biwa before the competition. 梁焯鑾同學比賽前不忘在景色絕美的琵琶湖拍照留念。



The team members take a group photo after finishing the race! 順利完成比賽，齊齊來張大合照！

# Activities Explore Potentials • Performance Enhance Confidence

## 活動展潛能 表演增自信

### Rope Skipping Team Won the Best Teamwork Award in the 18 Districts Rope Skipping Competition

### 花式跳繩隊勇奪「十八區跳繩比賽最合拍大獎」

The rope skipping team of our school represented Sai Kung District to join the 18 Districts Rope Skipping Competition organized by the Youth Programme Coordinating Committee on 30<sup>th</sup> October, 2016, in which it competed with the other 17 teams for six prizes. United by great teamwork, our rope skipping team finally won the Best Teamwork Award.

本校花式跳繩隊於二零一六年十月三十日代表西貢區出戰由青年活動統籌委員會主辦「十八區跳繩比賽」，與十七間中學競逐六個獎項。三中跳繩隊憑著團結及齊心的精神，最終勇奪「最合拍大獎」。



Our rope skipping team members take a photo with the members of Hong Kong Rope Skipping Delegation, who won the World Rope Skipping Championship this year. 三中花式跳繩隊與剛榮獲世界冠軍的香港跳繩代表隊隊員合照。



Our rope skipping team wins the Best Teamwork Award. 三中花式跳繩隊奪得「最合拍大獎」。



Team members have outstanding skills because they have practised hard. 隊員平時刻苦訓練，故技術出眾！

### Our School Won Multiple Awards in MHA RUN 2016

### 「喜跑2016」本校囊括多個獎項

Our track and field team members have participated in various competitions in recent years to gain competitive experience and prepare themselves for the upcoming inter-school competitions. On 29<sup>th</sup> October, 2016, the track and field team joined the MHA RUN 2016, a long-distance race, organized by Mental Health Association of Hong Kong at Tseung Kwan O Waterfront Park. In the Boys' Division 6km open event, 6C Chan Hoi Chun won first place and 5A Singh Karanjit won fifth place. In the Girls' Division 3km, aged 15-25, our team members achieved a clean sweep of the top five places. The results were as follows: champion: 4D Chow Tsz Tan, first runner-up: 4C Hui Nga Lam, second runner-up: 3C Yau Wing Ki, fourth: 5A Tang Yuen Sum, and fifth: 4A Fong Hoi Ying. The encouraging results boosted our team members' confidence in the upcoming competitions.

田徑隊近年積極參與不同比賽，汲取比賽經驗，為日後校際比賽作準備。二零一六年十月二十九日，田徑隊參加由香港心理衛生會立人坊主辦，於將軍澳海濱公園舉行的「喜跑2016」長跑比賽。是次比賽成績非常理想，男子組(公開6公里組別)，6C陳凱俊贏得冠軍，5A成家宏獲得第五名；而在女子組方面(15-25歲3公里組別)更囊括頭五名，冠軍4D周紫丹，亞軍4C許雅琳，季軍3C邱詠琪，殿軍5A鄧曉琛，第五名4A方海盈，優異成績為各人日後比賽打了一口強心針！



The track and field team members take a group photo before the start. 起跑前田徑隊來個大合照。



Chan Hoi Chun, Champion in the Boys' Division, crosses the finish line. 男子組冠軍陳凱俊衝線一刻。



Our team members swept the top five places in the Girls' Division and broke the record! 女子組包辦頭五名，創下紀錄！

### Our Students Gave Back to the Community with Performances

### 學生表演 回饋社區

The school has actively developed extra-curricular activities related to performing arts in recent years. Our students have been invited by various organizations to perform on many occasions, through which the students have boosted their confidence and gained a spirit for community service. On 15<sup>th</sup> September, 2016, the magic club and the juggling class were invited by the Incorporated Owners of Kwong Ming Court to perform in Kwong Ming Court Mid-autumn Festival Carnival 2016. In addition, on 18<sup>th</sup> September, 2016, our magic club was invited by Hong Kong Lutheran Social Service Mr. & Mrs. Lawrence Wong Second Lutheran Home for the Elderly to perform at their celebration ceremony. The neighbours know more about our school through various activities and the students gain the opportunities to give back to the community.

本校近年積極發展表演類課外活動，多次獲不同團體邀請表演，大大增強學生自信，並培養服務社區的精神。於二零一六年九月十五日，魔術學會及雜耍班獲廣明苑業主立案法團邀請於廣明苑中秋嘉年華2016中表演。另外於二零一六年九月十八日，魔術學會亦獲路德會黃鎮林伉儷第二安老院邀請於院慶活動中表演，讓街坊更認識本校，同時亦回饋社區。



Our magic club's performance was fantastic! 魔術學會的表演令觀眾歎為觀止！



Our juggling class's performance left the audience amazed! 雜耍班的表演技驚四座！



The elderly loved watching magic shows. Our students could also have the pleasure of serving others through the performances. 長者非常喜愛觀看魔術表演，同學藉表演感受到服務別人所帶來的喜悅。

# Exchange Visits and Experiential Learning 考察交流樂滿載 體驗學習確精彩

## 70 Students Benefited from the Study Tour to Guangzhou 參加廣州考察團 七十位同學獲益良多



The participants visit Guangzhou No.98 Middle School to observe the local students' learning. 參訪廣州市第98中學，了解當地學生的學習情況。

The Civic Education Department arranged more than 70 S.3 students to join the Modern China Study Tour to Guangzhou Enterprises under Mainland Exchange Programme launched by the Education Bureau from 9<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> October, 2016. Through visiting the state-owned, Hong Kong-owned and Mainland China-Hong Kong joint enterprises, including a shipyard and a herbal tea factory, the students learned about how Hong Kong businessmen developed the market in Mainland China and the economic ties between Hong Kong and Guangdong Province.

In addition, the participants visited Guangzhou No.98 Middle School. They learned and participated in activities and competitions with the local students, including orienteering, Tai Chi and shuttlecock kicking. They learned about the mainland students' lifestyles and ways of learning.

二零一六年十一月九日及十日，公民教育組安排超過七十位中三學生參加教育局「同根同心」計劃—從廣州企業看中國近代發展考察團。學生透過參訪國家出資企業、港資或中港合資企業，包括了造船廠及涼茶製作廠，了解香港商人如何拓展內地市場。學生藉此加強了解香港與廣東省的經濟關係。

此外，同學也參訪了廣州市第98中學，與當地學生一起學習及活動比賽。包括定向越野、太極及毽球，從中加深認識內地學生的學習方式及生活。



The foreign students visit a Chinese medicine enterprise to learn about the essence of Chinese culture. 外籍同學到訪當地中草藥企業，了解中華文化精髓。



The students visit the shipbuilding industry in Guangzhou to know more about the development of China. 學生考察廣州造船業，了解中國國情。

### Upcoming Study Tour 交流團預告

Date 日期	Name of Tour 交流團名稱
11 <sup>th</sup> - 15 <sup>th</sup> December, 2016 2016年12月11日至15日	Commemoration of the 150 <sup>th</sup> Anniversary of Dr SUN Yat-sen's Birthday cum Zhongshan National Defense Education Experience Camp 紀念孫中山先生誕辰150周年暨中山國防教育體驗營
21 <sup>st</sup> - 27 <sup>th</sup> December, 2016 2016年12月21日至27日	Suzhou-Hong Kong Youth Exchange Tour 「心手相連 青春有約」蘇港青年學生交流活動考察團
15 <sup>th</sup> - 22 <sup>nd</sup> April, 2017 2017年4月15日至22日	The Anti-Japanese War History: The 8-day Historical and Cultural Tour of Nanjing, Beijing, Liaoning, and Heilongjiang 「重踏抗日歷史足印」南京、北京、遼寧、黑龍江八天歷史文化考察之旅
18 <sup>th</sup> - 23 <sup>rd</sup> July, 2017 2017年7月18日至23日	Exploring the Life in the Grassland in Inner Mongolia: A Journey of Ethnic Harmony 內蒙草原生活探索 — 民族共融之旅

### Student Reflection 學生感想

3A Hung Sin Yu, Zoe 洪倩茹

The exchange tour to Guangzhou enabled me to learn about the rationales and processes of medicine production. It was such a special experience. I am grateful that the school provided an opportunity for me to join the eye-opening tour.

今次廣州交流團，讓我知道製藥的原由和過程，這些經歷平時難以體會，很多謝學校給我機會大開眼界！

## Visit by the Teachers and Students from Our Sister School Guangzhou Huadu District Yuen Yuen Secondary School 姊妹情深 廣州市花都區圓玄中學師生到訪

On 20<sup>th</sup> October, 2016, 35 teachers and students from Guangzhou Huadu District Yuen Yuen Secondary School visited our school. As our Sister School, Guangzhou Huadu District Yuen Yuen Secondary School has been keeping in close contact with our school. To welcome the teachers and students from our Sister School, we invited them to visit our English, Mathematics, Chemistry as well as Tourism and Hospitality Studies classes. They also enjoyed the beatbox, rope skipping, juggling, magic and band performances we organized. After the performances, the visiting teachers and students toured the campus and had lunch with our representatives. The visit strengthened the friendship and bond between the two schools.

二零一六年十月二十日，廣州市花都區圓玄中學一眾師生35人，赴港到本校進行參觀及考察。作為姊妹中學，廣州市花都區圓玄中學一直與我校保持緊密聯繫，為了歡迎姊妹中學的師生及領導，我們安排了英文、數學、化學及旅款科的課堂觀摩。期間，又安排節奏口技、花式跳繩、雜耍、魔術及流行樂隊表演，讓國內的師生一同觀賞，氣氛熱鬧。隨後大家一同參觀校園並共晉午餐，藉此加深兩校的友誼和感情。



Our fantastic performances are applauded by the visiting teachers and students from our Sister School in Mainland China. 精彩的表演，令國內師生大開眼界，掌聲不絕。



The teachers from Guangzhou Huadu District Yuen Yuen Secondary School visit our classes and observe how Mathematics is taught in our school. 廣州市花都區圓玄中學的老師深入課堂，參觀本校數學科的教學。

Let's take a group photo to celebrate the years-long friendship between the two schools. 齊來一張大合照，為兩校多年的友誼留下紀念。

